



Adam et Eve chassés du jardin d'Eden.
Peinture d'Alexandre Cabanel (1823 -1889).

La faute originelle

La nudité d'Adam et Eve

Après la consommation du fruit interdit, Adam et Eve prennent conscience de leur transgression. Ils cachent alors leur nudité avec des feuilles de figuier. D'après certains maîtres, le figuier était l'arbre interdit par Dieu, dont les feuilles servirent à cacher la honte. Tel est le sens du mot "malbouch" en hébreu, "habit" qui signifie littéralement "cache-honte".

פרק ג

(ז) ותפקחנה עיני שניהם וידעו כי עירמם הם ויתפרו עלה תאנה ויעשו להם חגרת:

רמב"ן

(ז) ותפקחנה עיני שניהם - לענין החכמה דבר הכתוב, ולא לענין ראייה ממש, וסופו מוכיח, וידעו כי ערומים הם, כלשון רש"י. וכן גל עיני ואביטה נפלאות מתורתך (תהלים קיט יח):

Genèse chapitre 3

7- Leurs yeux à tous deux se dessillèrent, et ils connurent qu'ils étaient nus ; ils cousirent ensemble des feuilles de figuier, et s'en firent des pagnes.

Ramban (1194 – 1270)

Leurs yeux se dessillèrent: sous le rapport de l'intelligence, et non de la vue elle-même, comme le prouve la fin du verset, alors ils surent qu'ils étaient nus. Tel est le langage de Rachi. De même "dessille mes yeux et je verrai les merveilles de Ta Tora" (Ps 119).

Traduction : [Pentateuque Genèse ch. 3, v. 7, \(Berechit - בראשית\)](#) & Philippe Haddad